



## Commessa cinese

# Marcegaglia • Ponteggi Dalmine

## sbarca nel porto di Shanghai

Dopo la Spagna, dove ha partecipato di recente alla realizzazione di sei navi metaniere nei porti di Bilbao, di La Coruña e di Puerto Real (Cadice), è arrivata la volta della Cina.

Marcegaglia Ponteggi Dalmine, leader sul mercato nel settore della fabbricazione di scaffalature industriali e di sistemi e attrezzature per l'edilizia, ha ricevuto dai cantieri Hudong Zhonghua Shipbuilding Group di Shanghai una commessa da 5,4 milioni di dollari statunitensi per la costruzione di due navi, più un'opzione per una terza.

Nell'ottobre del 2004, l'azienda del polo industriale per l'edilizia creato dal gruppo Marcegaglia sbarcherà nel porto cinese i suoi ponteggi telescopici, le travi laterali e gli ascensori da cantiere che saranno utilizzati per rivestire di lamiera invar le stive dei due grandi scafi in costruzione, lunghi ciascuno 220 metri.

I ponteggi telescopici, di 10 piani di altezza per 30 metri di larghezza, saranno collocati all'interno delle due stive centrali e di quelle di poppa e di prua di ogni nave, dotate ciascuna di un ascensore per il trasporto dei materiali e delle persone.

Le oltre 1.000 tonnellate di tavole d'acciaio e di carpenteria che verranno montate sul fondo delle stive, saranno prodotte nei due stabilimenti di Graffignana (Lodi) e di Potenza di Marcegaglia Ponteggi Dalmine, che nel corso del 2003 ha fatturato con i suoi 325 addetti più di 66 milioni di euro.

### *Chinese contract*

#### *Marcegaglia Ponteggi Dalmine: sailing to Shanghai*

*After Spain, where the company took part in the construction of six methane carriers in the shipyards of Bilbao, La Coruña and Puerto Real (Cadiz), now it's China turn.*

*Marcegaglia Ponteggi Dalmine, market leader in the storage and building systems industry, has signed a USD 5.4 million contract with the Shanghai-based Hudong Zhonghua Shipbuilding Group for the construction of two ships, and an option for a third one.*



*By October 2004, Marcegaglia's building sector company will unload in the Chinese harbour its telescopic scaffolding, beams and building site hoists to be employed in the works of sheet metal lining of the two 220-m ships in the yards.*

*Each telescopic scaffolding, 10-storey high and 30-m wide, completed with a hoist for people and materials, will be placed inside the 2 central holds and the front and rear hold of each ship.*

*Altogether, the building sites will host more than 1,000 tons of steel tubes and decks produced in the two manufacturing plants (based in Graffignana, Lodi and Potenza) of Marcegaglia Ponteggi Dalmine, employing 325 workers, whose sales in 2003 reached more than million euro.*

